



**Comunu de Cabuderra**  
**Comune di Capoterra**  
Assessorau a sa Lingua Sarda  
Assessorato alla Lingua Sarda

**Prèmiu Literàriu de Cabuderra tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai**  
**Premio Letterario Città di Capoterra tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai**

### **BANDU DE S'ANNU 2013/BANDO PER L'ANNO 2013**

#### **Art. 1**

Su concursu est a tres atzas:

- 1. S'Atza Storiedda**, chi est po sa storiedda a sa manera de Esopu, unu contixeddu scapu, in prosa o poesia, aundi is atoris, animalis, matas, s'òmini atotu o àterus atoris de àtera arratza, fueddant, bivint e imparant scramentendi.
- 2. S'Atza Cantada**, chi est po su mutetu longu a sa moda campidanese. Su tema 2013 est *sa ghera e sa paxi*.
- 3. S'Atza Poesia** a tema scapu.

*Il concorso si divide in tre sezioni:*

- 1. La Sezione Favola**, riservata alla favola esopica, breve racconto libero, in prosa o in versi, nel quale gli attori, animali, alberi, l'uomo stesso o personaggi di altra natura, parlano e agiscono apprendendo a loro spese la dura legge della vita..
- 2. La Sezione Cantada**, riservata al "mutetu longu" della tradizione dei poeti improvvisatori campidanesi. L'argomento del 2013 è "la guerra e la pace".
- 3. La Sezione Poesia** a tema libero.

#### **Art. 2**

Lingua de su concursu est su sardu, siat Campidanese, siat Logudorese, po s'Atza Storiedda e S'Atza Poesia e su sardu campidanese po s'Atza Cantada.

*Lingua del concorso è il sardo, sia Campidanese, sia Logudorese, per la Sezione Favola e la Sezione Poesia e il sardo campidanese per la Sezione Cantada.*

#### **Art. 3**

1 Su chi bolit concurrì podit intrai in d-un'atza sceti.

*1 Ciascun concorrente potrà partecipare ad una sola sezione.*

2 Is atzas funt totu a is tres po sa faina scritta sceti.

*2 Tutte e tre le sezioni sono riservate a opere esclusivamente scritte.*

3 Podit essi imperada sceti sa lingua arremonada in s'art. 2.

*3Lingua ammessa è quella menzionata all'art. 2.*

4 Su Prèmiu literàriu iat a bolli chi is concurrentis imperessint, si s'agatant, is standard de is linguas arremonadas in s'art. 2 e, pruschetotu po su chi pertocat su Campidanese, sa norma de is *Arrègulas po ortografia, fonètica, morfologia e fueddàriu de sa Norma Campidanese de sa Lingua Sarda*, chi s'òmini podit scarrigai de su giassu de su Comunu de Cabuderra a s'indiriziu [www.comune.capoterra.ca.it](http://www.comune.capoterra.ca.it).

*4 Il Premio Letterario gradirebbe che i concorrenti utilizzassero gli eventuali standard esistenti delle lingue di cui all'art. 2, e, soprattutto per ciò che riguarda il Campidanese, le norme linguistiche contenute nelle Arrègulas po ortografia, fonètica, morfologia e fueddàriu de sa Norma Campidanese de sa Lingua Sarda scaricabili dal sito del Comune all'indirizzo [www.comune.capoterra.ca.it](http://www.comune.capoterra.ca.it).*

5 Is fainas de is **Atzas Storiedda e Poesia** tocat chi no siant prus mannas de 6 pàginis (genia de scridura Times New Roman, mannària 12, intralinia 1,5) scritas in d-una cara sceti, annumeradas, de intregai in tres còpias in paperi e duas còpias in digitali, una in word e s'àtera in pdf.

5 Le opere che partecipano alle **Sezioni Favola e Poesia** dovranno essere di massimo 6 cartelle (carattere Times New Roman, dimensione 12, interlinea 1,5) che dovranno impegnare una sola facciata per foglio, progressivamente numerate, da inviare in numero di tre copie su supporto cartaceo e due copie su supporto digitale, una in word e l'altra in pdf.

6 Sa faina de s' **Atza Cantada** depit essi a *mutetu longu*, segundu s' esèmpiu afatanti bogau de sa literadura: (P. Zedda – A. Pani SA CANTADA I poeti improvvisatori; Alfa Editrice p. 20):

6 Le opere della **Sezione Cantada** devono essere del tipo “*mutetu longu*” secondo il seguente esempio tratto dalla letteratura (P. Zedda – A. Pani SA CANTADA I poeti improvvisatori; Alfa Editrice p. 20):

Po prus de dus sèculus interus – A

Is fèminas usànt su sciallu – B

Oi est arrutu in disusu – C

E bessint casi a nudas palas – D

A sa moda de is pariginus – E

Ma chi a is antzianus domandais – F

S'ant a nai ca de oindi – G

Fiat meda mellus intzandu – H

Po prus de dus sèculus interus – A

**Candu brintais in salas de ballu – b**

**Poneisi botinus prus ligerus – a**

Is fèminas usànt su sciallu – B

Sa giuria, a s'ora de donai su parrimentu cosa sua apitzus de su *mutetu*, at a castiai no sceti si su *mutetu* andat in sètiu cun s' esèmpiu tècnicu impitzus inditau, ma finsas si su sardu imperau de su poeta siat, cantu prus fait, sintzillu, cun pagu o nudda fueddus italianus.

*La giuria, al momento di dare il suo giudizio, terrà conto non soltanto della coerenza tecnica del “mutetu” secondo l'esempio sopra indicato, ma anche della purezza del sardo utilizzato, cioè del tasso più o meno alto di italianismi contenuti nel testo.*

7 Sa faina siat de s' **Atza Storiedda**, siat de s' **Atza Cantada**, siat de s' **Atza Poesia** tocat chi no siat mai bessia, ni in paperi, ni in s' arretza, ni premiada o arremonada in àterus prèmius literàrius;

7 Le opere, sia della **Sezione Favola**, sia della **Sezione Cantada**, sia della **Sezione Poesia** dovranno essere inedite, mai apparse né in cartaceo né sulla rete, né premiate o menzionate in altri premi letterari;

8 Sa faina no depit essi firmada. Tocat chi lompat in busta serrada peri s' ofitziu postali a s' indiritziu afatanti: Prèmiu literàriu tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai c/o Ofitziu Pùblica Istruzioni Comune di Cabuderra v. Cagliari, 91 - 09012 Capoterra o desinuncas intregada a manu a s' ofitziu protocollo de su Comune cun scrittu su matessi inditu: Prèmiu literàriu tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai c/o Ofitziu Pùblica Istruzioni Comune di Cabuderra v. Cagliari, 91 - 09012 Capoterra.

8 Le opere non dovranno essere firmate. Andranno spedite attraverso le Poste all'indirizzo **Premio letterario tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai c/o Ufficio Pubblica Istruzione Comune di Capoterra v. Cagliari, 91 09012 Capoterra**, oppure consegnate al protocollo in busta chiusa contenente le stesse indicazioni: **Premio letterario tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai c/o Ufficio Pubblica Istruzione Comune di Capoterra v. Cagliari, 91 - 09012 Capoterra**.

9 Sa faina, chi siat intregada peri sa posta o chi siat intregada a manu, depit lompì in Comune ainturu e no foras de sa una (h 13.00) de su 30 de su mesi de idas 2013. Po podi concurrì a su bandu balit da dii e s'ora de arricia de sa faina e no is de s'intregu. No at a essi pigada in cunsideru peruna faina lòm pia foras de sa dii e de s'ora inditadas in custu bandu.

9 Le opere, sia spedite tramite le Poste, sia consegnate a mano all'Ufficio protocollo devono pervenire in Comune entro e non oltre le ore 13.00 del 30 dicembre 2013. Ai fini della ammissione al bando fanno fede la data e l'ora di ricezione delle opere e non quelle di spedizione. Non saranno, in nessun caso, prese in considerazione le opere pervenute oltre tale termine anche se spedite prima del termine di scadenza indicato nel presente bando.

10 Ainturu de sa busta, impari cun sa faina scritta tocat chi ddoi siat **un'àtera busta serrada** chi tengat ainturu su mòlliu po concurrì a su bandu, totu scrittu e firmau de s' Autori, aundi in manera crara siat inditau **su nòmini, su sangunau, su logu e sa bia de aundi bivìt e su telèfunu de su matessi Autori**. Su mòlliu podit essi arretirau in Comune o scarrigau de su giassu Web [www.comune.capoterra.ca.it](http://www.comune.capoterra.ca.it).

10 All'interno della busta con l'elaborato dovrà essere inserita un'altra busta sigillata contenente il modulo di partecipazione al bando, integralmente compilato e firmato dall'Autore con l'indicazione del nome, cognome, indirizzo e recapito telefonico dello stesso Autore. Il modulo può essere ritirato in Comune o scaricato dal sito Web [www.comune.capoterra.ca.it](http://www.comune.capoterra.ca.it).

11 Si s'Autori no tenit 18 annus sa firma in su mòlliu de assentadura dda ponit su chi ndi tenit sa podestadi.

*11 In caso di minore, il modulo di iscrizione dovrà essere firmato da chi ne esercita la potestà.*

12 Is prèmius funt aici partzius: **€ 1.300 po s'Atza Storiedda.** € 700 po su primu prèmiu, € 400 po su segundu, € 200 po su de tres. **€ 1.300 po s'Atza Cantada.** € 700 po su primu prèmiu, € 400 po su segundu, € 200 po su de tres. **€ 500 po s'Atza Poesia, chi est a unu prèmiu sceti.**

*12 I premi sono così ripartiti: € 1.300 per la Sezione Favola. € 700 per il primo premio; € 400 per il secondo, € 200 per il terzo. € 1.300 per la Sezione Cantada. € 700 per il primo premio; € 400 per il secondo, € 200 per il terzo. Per la Sezione Poesia è previsto un unico premio di € 500.*

13 Su giuditziu de sa Giuria no podit essi abetiau. Sa Giuria est cumposta de tres personis: Piero Marras, Fernando Pisu, Matteo Porru.

*13 Il giudizio della Giuria è insindacabile. Essa è composta da tre giurati: Piero Marras, Fernando Pisu, Matteo Porru.*

14 A is Autoris premiaus ddus ant a telefonai po ddis inditai su logu, sa dii e s'ora de sa premiazioni.

*14 Gli Autori premiati verranno avvisati con comunicazione diretta e sarà loro comunicato il luogo, la data e l'ora della premiazione.*

15 Su prèmiu depit essi arretirau de s'Autori o de calincunu chi s'Autori at a inditai scriendi-ddu e firmendi-ddu in paperi.

*15 Il premio dovrà essere ritirato dall'Autore o da persona autizzata per scritto dallo stesso Autore.*

16 Is fainas intregadas a su Prèmiu no ant a essi torradas a is Autoris e su Prèmiu ddas podit publicai po chistionis culturalis. Perou is Autoris aguantant dònna deretu de copyright apitzus de sa faina chi ant postu.

*16 Le opere presentate al Premio non verranno restituite e il Premio si riserva di pubblicarle per scopi culturali. Tuttavia gli Autori mantengono ogni diritto di copyright sulla composizione.*

17 Sceda – Po su chi pertocat is arts 13 e 23 de su D. Lgs n. 196/2003 chi arremonant comenti manixai is *datus* personalis Bosi torraus sceda ca dònna chistioni de Bosu, chi siat anagràfica, personali o àteru at a essi imperada sceti po sa chistioni de su presenti concursu. Is *datus* de is concurrentis no ant a essi donaus o spainaus a àtiri. A intrai in parti a su concursu bolit nai a essi de acòrdiu in totu cun custu bandu giai de s'ora de intregu de sa faina o de sa pregunta de assentadura a su Prèmiu Literàriu de Cabuderra *tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai*. Su Prèmiu s'aguantat s'arraxoni de si-ndi scabulli de chistionis chi iant a podi bessiri a pillu e chi no funt arremonadas in custu bandu e si podit destinai de scancellai, stesiai a innantis, impiticaì o serraì su tretu de su Prèmiu literàriu, sena chi sa chistioni siat arreclamada o denunziata de chinconi. Po dònna abètia at essi maistu su *Foro* de Casteddu.

*17 Informativa. In relazione agli artt.13 e 23 del D.Lgs.n.196/2003 recanti disposizioni a tutela delle persone ed altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, Vi informiamo che i Vs. dati anagrafici, personali e identificativi saranno utilizzati esclusivamente ai fini inerenti il concorso in cui in epigrafe. I dati dei partecipanti non verranno comunicati o diffusi a terzi. La partecipazione al Concorso implica l'accettazione integrale del presente bando, automaticamente accettato dai partecipanti con semplice inoltro della opera o con la domanda di iscrizione al Premio Letterario Città di Capoterra Tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai. L'organizzazione del premio si riserva il diritto di prendere decisioni riguardanti questioni non specificate in questo bando e può decidere di cancellare, posticipare, ridurre o interrompere il decorso del Premio letterario senza che questo sia oggetto di reclamo o denuncia. Per ogni eventuale controversia è competente il Foro di Cagliari.*



**Comunu de Cabuderra**

**Comune di Capoterra**

**Prèmiu Literàriu de Cabuderra tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai Annu 2013  
Premio Letterario Città di Capoterra tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai Anno 2013**

Mòlli de assentadura a su concursu 2013

Modulo di iscrizione al concorso 2013

Deu/Il/La sottoscritt \_\_\_\_\_

Nàsci \_\_\_/Nat \_\_\_ in/a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ su/il/ \_\_\_\_\_

Bivit in/residente in \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ cap \_\_\_\_\_

Bia/via \_\_\_\_\_ Stadu/Stato/ \_\_\_\_\_

còdixi fiscali/codice fiscale \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

Sendi/in qualità di \_\_\_\_\_

Autori/a /Autore/Autrice \_\_\_\_\_

Personi cun podestadi apitazus de s' Autori/Persona esercitante la potestà sull' Autore/Autrice \_\_\_\_\_

de sa faina /dell'opera/ \_\_\_\_\_

m'assentu a su concursu/mi iscrivo al concorso

e duncas sciendi ca a nai su farsu, a ponni su farsu me is documentas e a amostai documentas chi no corrispondint prus a sa beridadi est puniu de sa lei D. P. R. 445/00 cun is contravitzionis de sa lei penali e de àteras leis chi pertocant custas chistionis

*e dunque consapevole che le dichiarazioni mendaci, le falsità negli atti, e l'esibizione di atti non più rispondenti a verità sono punite ai sensi del D. P. R. 445/00 con le sanzioni previste dalla legge penale e dalle leggi speciali in materia*

**DECLARU/DICHIARA/**

1 ca seu de acòrdiu de ponni a menti a totu su chi narat su bandu 2013 de su concursu literàriu *tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai* de su Comunu di Cabuderra;

*1 di accettare tutte le norme contenute nel bando dell'edizione 2012 del concorso letterario tziu Boicu Pianu e tziu Firei Lai del Comune di Capoterra*

2 ca sa faina est prodùsia de mei, e no est mai bessia ni in paperi, ni in s'arretza, ni premiada, ni arremonada in àterus concursus;

*2 che l'opera è di produzione personale, inedita in cartaceo e in rete, né premiata o segnalata in altri concorsi;*

3 de sciri ca sa faina no mi-dd'ant a torrai;

*3 di essere a conoscenza che l'opera non mi sarà restituita;*

4 de scapai su Comunu de Cabuderra de dònna abètia apitzus de is *diritti d'autore*;

*4 di liberare il Comune di Capoterra da ogni controversia in merito ai diritti d'autore;*

5 de donai su permissu a su Comunu de Cabuderra, si ddi praxit, de imprentai e spainai sa faina mia;

*5 di consentire al Comune di Capoterra la facoltà di pubblicazione e divulgazione della mia opera;*

6 ca su Comunu podit imperai is *datus* mius po su chi pertocat su D. Lgs. 30/06/2003 n. 196

*6 di autorizzare l'uso dei propri dati personali ai sensi del D. Lgs. 30/06/2003 n. 196*

Acàpiu a sa presenti / *Allega alla presente*

1 tres còpias de sa faina in paperi / *tre copie dell'opera in cartaceo*

2 duas còpias de sa faina in digitali, una in word e s'àtera in pdf/ *due copie dell'opera in digitale, una in word e l'altra in pdf.*

3 còpia de unu documentu de identidadi /*copia di un documento di identità/genia/tipo* .....

n..... Fatu de/rilasciato da ..... su/in data.....

Logu/Luogo ..... su/il.....

Firma de su chi decrarat/del dichiarante .....